

ที่ กต ๐๕๐๕/ว ๑๒๙๐

กระทรวงการต่างประเทศ  
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๓ กันยายน ๒๕๖๔

เรื่อง การอบรม Professional Training on Human Rights หัวข้อ "Innovative Ways to Protect and Improve the Human Rights of Older People in the Era of Digital Transformation"

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ

สิ่งที่ส่งมาด้วย หนังสือมูลนิธิเอเชีย-ยุโรป ลงวันที่ ๓ กันยายน ๒๕๖๔ และข้อมูลโครงการอบรมฯ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับหนังสือจากมูลนิธิเอเชีย-ยุโรป (Asia-Europe Foundation – ASEF) ขอให้กระทรวงการต่างประเทศ ในฐานะหน่วยงานหลักของการประชุมเอเชีย-ยุโรป (Asia-Europe – ASEM) ประชาสัมพันธ์โครงการ Professional Training on Human Rights ประจำปี ๒๕๖๔ ให้กับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

๑. ภูมิหลัง การอบรม Professional Training on Human Rights จัดขึ้นเป็นประจำทุกปี ตั้งแต่ปี ๒๕๖๐ เพื่อสนับสนุนการสัมมนา Informal ASEM Seminar on Human Rights Series (ASEMHRS) ซึ่งจัดขึ้นเป็นประจำทุกปีเช่นกัน โดยการสัมมนาดังกล่าวมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความเข้าใจและความร่วมมือระหว่างเอเชียกับยุโรปในด้านสิทธิมนุษยชน

๒. หัวข้อการอบรมฯ การอบรมฯ ในปีนี้จัดขึ้นภายใต้หัวข้อ "Innovative Ways to Protect and Improve the Human Rights of Older People in the Era of Digital Transformation" เพื่อต่อยอดการสัมมนาฯ ครึ่งล่าสุดภายใต้หัวข้อ "Human Rights for Older Persons" ซึ่งจัดขึ้นผ่านระบบการประชุมออนไลน์ระหว่างวันที่ ๒๒-๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๔ โดยมีสาธารณรัฐเกาหลีเป็นเจ้าภาพ

๓. วัตถุประสงค์ เสริมสร้างทักษะและความสามารถของผู้ที่เกี่ยวข้องในบริบทของการรู้ทันดิจิทัล (digital literacy) และการมีส่วนร่วมของผู้สูงอายุในกิจกรรมทางดิจิทัล

๔. ระยะเวลาอบรม เดือนตุลาคม – พฤศจิกายน ๒๕๖๔ (ประมาณ ๓๒ ชั่วโมง)

๕. กลุ่มเป้าหมาย ผู้จัดทำนโยบายและผู้ปฏิบัติงานด้านสิทธิมนุษยชนของผู้สูงอายุ การเรียนรู้ตลอดชีวิต (life-long education) การศึกษาเพื่อรู้ทันดิจิทัล และเทคโนโลยีเพื่อการศึกษา จากประเทศสมาชิก ASEM® รวมประมาณ ๓๐ คน

/ ๖. การสมัคร ...

\* ASEM มีสมาชิก ๕๑ ประเทศ และ ๒ องค์กร ได้แก่ (๑) ประเทศยุโรป ๓๐ ประเทศ ได้แก่ สมาชิก EU ๒๗ ประเทศ สหราชอาณาจักร สวิตเซอร์แลนด์ และนอร์เวย์ (๒) ประเทศเอเชีย ๒๑ ประเทศ ได้แก่ กลุ่มอาเซียน ๑๐ ประเทศ และกลุ่มเอเชียตะวันออกเฉียงเหนือและเอเชียใต้ (North East and South Asia – NESAs) ๑๑ ประเทศ ได้แก่ จีน ญี่ปุ่น สาธารณรัฐเกาหลี มองโกเลีย อินเดีย ปากีสถาน ออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ รัสเซีย บังกลาเทศ และคาซัคสถาน และ (๓) องค์กรระดับภูมิภาค ๒ องค์กร ได้แก่ EU และสำนักเลขาธิการอาเซียน

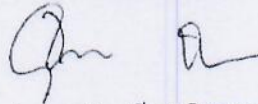


๖. การสมัครเข้าร่วมการอบรมฯ ผู้สนใจสามารถสมัครเข้าร่วมการอบรมฯ ได้โดยตรงที่เว็บไซต์ <https://bit.ly/2Yu2jmP> ภายในวันที่ ๑๙ กันยายน ๒๕๖๔ ทั้งนี้ ผู้สมัครจะต้องยื่นหนังสือรับรองการเสนอชื่อเข้าร่วมอบรมฯ จากหน่วยงานต้นสังกัด ซึ่งอธิบายถึงความเกี่ยวเนื่องระหว่างการอบรมฯ กับภารกิจของหน่วยงานฯ ด้วย

๗. กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า การอบรมดังกล่าวเป็นโอกาสอันดีสำหรับการเสริมสร้างองค์ความรู้และแนวปฏิบัติที่ดีด้านสิทธิผู้สูงอายุสำหรับผู้ปฏิบัติงานภาครัฐของไทยในส่วนที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการพัฒนาเครือข่ายกับผู้เชี่ยวชาญในด้านนี้ในยุโรปและเอเชีย จึงขอความอนุเคราะห์หน่วยงานของท่านพิจารณามอบหมายผู้แทนสมัครเข้าร่วมการอบรมดังกล่าวตามความเหมาะสม

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาข้อ ๗. และกรุณาแจ้งผลให้กระทรวงการต่างประเทศทราบในโอกาสแรกต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

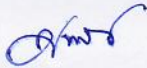
ขอแสดงความนับถือ



(นางจุฬามณี ชาติสุวรรณ)

อธิบดีกรมยุโรป ปฏิบัติราชการแทน  
ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

เรียน เลขาธิการ กสม. เพื่อโปรดพิจารณา  
และเห็นควรมอบ.....ดำเนินการ



(นายสรุตติพงษ์ จิราดิพงษ์)

นักทรัพยากรบุคคลเชี่ยวชาญ บัณฑิตบัญชาข้าราชการ  
ในกลุ่มงานบริหารงานทรัพยากรบุคคล รักษาการแทน  
ผู้อำนวยการสำนักบริหารกลาง

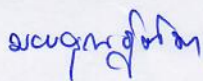
14 ก.ย. 2564

กรมยุโรป

กองสหภาพยุโรป

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๒๕ / ๐๘๔ ๗๖๙ ๗๔๓๔

โทรสาร ๐ ๒๖๒๕ ๓๗/๑๗



มอบกลุ่มงานพัฒนาระบบงานและพัฒนาบุคลากร

มอบ สบก. ดำเนินการ



(นางสาวจริญญ์ คณฐรัตน์)

นักทรัพยากรบุคคลชำนาญการพิเศษ รักษาการในตำแหน่ง  
ผู้อำนวยการกลุ่มงานพัฒนาระบบงานและพัฒนาบุคลากร

15 ก.ย. 2564



(นางสาวจริญญ์ คณฐรัตน์)

ผู้อำนวยการสำนักบริหารกลาง

15 ก.ย. 2564



(นายบุญเรือง งามนิล)

เลขาธิการคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ

15 ก.ย. 2564





สิ่งที่ส่งมาด้วย  
**#ASEMHRS20**  
**#DiversityCreates**

**Sent to: ASEF Governors, ASEM Senior Officials and ASEM Contact Points**

3 September 2021

**20<sup>th</sup> Informal ASEM Seminar on Human Rights (ASEMHRS20)**  
**Training on “Human Rights of Older Persons”**  
**Date: October 2021**  
**Format: Online**

***Call for Nomination of Candidates***

Dear ASEF Governors, ASEM Senior Officials and ASEM Contact Points,

The *Informal Asia-Europe Meeting (ASEM) Seminar on Human Rights* promotes mutual understanding and cooperation between Asia and Europe in the area of political dialogue, particularly on human rights issues, and encourages an open and non-confrontational debate between representatives of civil society organisations and officials from all ASEM Partners.

To carry forward the key message of the annual *Informal Asia-Europe Meeting (ASEM) Seminar on Human Rights*, since 2017 the co-organisers have introduced an annual Human Rights Training component to support the Seminar's overall objective. The purpose of the training is to improve the capacity of ASEM Partners to promote human rights in their work.

For 2021, the training programme will focus on “*Human Rights of Older Persons*” as a follow-up to the 20<sup>th</sup> Informal ASEM Seminar on Human Rights (22-24 February 2021 Seoul, Korea / online) on the same theme. Under the title “*Innovative Ways to Protect and Improve the Human Rights of Older People in the Era of Digital Transformation*”, the training aims to enhance skills and capacity of relevant stakeholders in the context of digital literacy and digital inclusion of older persons. It will be a 2-month online training programme starting in October 2021.

The ASEM Global Ageing Center (AGAC), which is an international organisation specialising in human rights for the elderly, headquartered in Seoul, Korea, will be conducting the training with an international team of experts in the field of human rights of older persons.

The training will be targeted at **representatives of ASEM government agencies working in the area of ageing / elder rights, lifelong learning/digital literacy**, i.e. ministries of social affairs, labour, family and community development and education. Upon successful completion of the training course, the participants will be awarded a certificate of completion.

On behalf of the co-organisers, ASEF would like to invite ASEM Partners to help disseminate the information to relevant ministries and government agencies to encourage applications. Interested applicants are kindly requested to complete the online application form [here](#) by **Sunday, 19 September 2021 (23:59 Singapore time)**. In the online application, applicants are requested to upload a letter of organisational endorsement or nomination letter, explaining how their participation in the training fits into the organisation's priorities and activities. The selection of participants is conducted by an admission panel designated by the co-organisers.



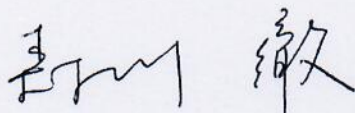


The working language of the training will be in English. Specific details of the online course, including schedule of the sessions and module topics will be shared with selected participants.

Please find attached the training leaflet which details the application process. Should you have any enquiries, feel free to contact **Ms Armi AARNI**, Senior Project Manager for the Human Rights Seminar Series or **Ms Trishia OCTAVIANO**, Senior Project Executive, Asia-Europe Foundation (ASEF) (E: [humanrights.seminar@asef.org](mailto:humanrights.seminar@asef.org)).

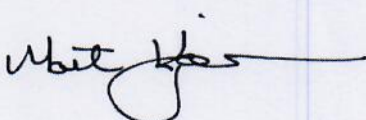
Thank you for your kind cooperation.

Yours sincerely,



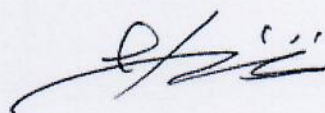
**Mr Toru MORIKAWA**

Executive Director  
Asia-Europe Foundation (ASEF)  
Singapore



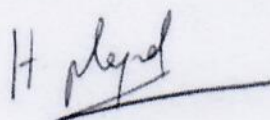
**Mr Morten KJAERUM**

Director Raoul Wallenberg Institute  
(RWI)  
Sweden



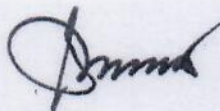
**Mr HUANG Hongjiang**

Counselor  
Ministry of Foreign Affairs of the Peoples'  
Republic of China



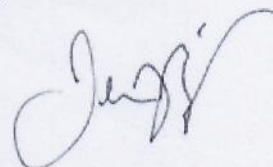
**Mr Henri PLAGNOL**

Conseiller d'État  
Technical Coordinator of the Human  
Rights Seminar Series for the Ministry  
for Europe and Foreign Affairs, France



**Mr Adrian Bernie C CANDOLADA**

Minister & Consul General  
Embassy of the Philippines in  
Singapore



**Ms Jenny PIAGET**

Head, Office of Human Rights Policy  
Federal Department of Foreign Affairs,  
Switzerland

---

**Organised by:**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



With the support of the Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA).  
ASEF's contribution is with the financial support of the European Union.





**Call for Applications: Professional Training on Human Rights**  
***“Innovative Ways to Protect and Improve the Human Rights of Older People in the Era of Digital Transformation”***

**20<sup>th</sup> Informal ASEM Seminar on Human Rights (ASEMHRS20):**  
**Human Rights of Older Persons**  
**October-November 2021**  
**Online**

**About the Training Programme**

This online training is part of the [Informal ASEM Seminar on Human Rights Series](#) (ASEMHRS) which aims to promote greater cooperation and better mutual understanding on human rights issues in Asia and Europe.

The ASEM Partner countries account for the largest proportion of older persons. Furthermore, the speed and the magnitude of population ageing and its impact on society pose great challenges to achieving the Sustainable Development Goals (SDGs). Ageing and human rights of older persons is an issue of growing concern requiring concrete action and capacity-building among all relevant stakeholders.

The training serves as a follow-up to the [20<sup>th</sup> Informal ASEM Seminar on “Human Rights of Older Persons”](#), which called on ASEM Partners to ensure that lifelong learning opportunities are available for everyone, including providing opportunities for older persons to improve their digital literacy and to learn other skills relating to their life transition and interest.

Under the title *“Innovative Ways to Protect and Improve the Human Rights of Older People in the Era of Digital Transformation”*, the training will offer practical guidance on establishing, adopting, implementing and monitoring a national plan of action for human rights of older persons in the context of digital literacy and digital inclusion. By promoting institutional measures and by designing and implementing age-friendly policies, the training aims to enhance the capabilities of key personnel to improve the situation of older people in a digitalised world.

**Learning Objectives**

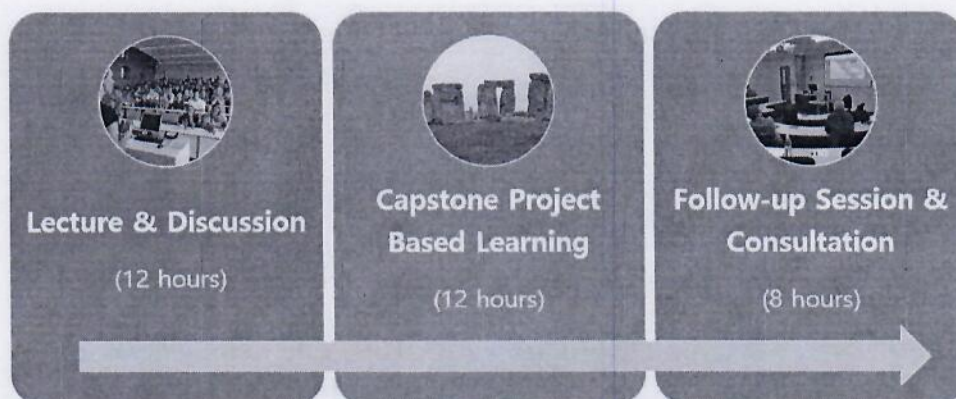
- Enhance understanding of the basic concepts of human rights of older persons
- Enhance knowledge of international/ASEM initiatives to protect and improve human rights of older persons
- Gain knowledge about evidence-based best practices in relation to promoting and protecting the human rights of older persons especially in the field of digital literacy
- Enhance skills in project development in macro, mezzo and micro practice
- Develop networking and communication skills necessary for human rights advocacy for older people





## Framework for the Training

The training program will consist of the three modules including lectures, capstone project-based learning, and follow-up sessions.



## Target Participants

Up to 30 participants mostly working in the public sector of the ASEM member states will be recruited for the training. Priority will be given to **policymakers, administrators and professionals** in the fields of human rights for older persons, life-long education, digital literacy education, and technology education in each country.

The training programme is designed to help key personnel to make a difference in the situation of older people in a digital world by taking institutional measures and designing and implementing age-friendly policies and programmes.

### Selection criteria of participants:

- **Minimum 5 years of experience** as policymakers and administrators in the fields of human rights for older people, life-long education, digital literacy education, technology education;
- ASEM nationality<sup>1</sup>;
- Professional proficiency in English; and
- Letter of endorsement from their respective organisations.

<sup>1</sup> ASEM member countries are: Australia, Austria, Bangladesh, Belgium, Brunei Darussalam, Bulgaria, Cambodia, China, Croatia, Cyprus, Czechia, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, India, Indonesia, Ireland, Italy, Japan, Kazakhstan, Laos, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malaysia, Malta, Mongolia, Myanmar, the Netherlands, New Zealand, Norway, Pakistan, the Philippines, Poland, Portugal, Romania, Russia, Singapore, Slovakia, Slovenia, South Korea, Spain, Sweden, Switzerland, Thailand, United Kingdom and Viet Nam.





Representatives of relevant CSOs and National Human Rights Institutes (NHRIs) are also eligible to apply.

### Application Process

Interested applicants are kindly requested to complete the online application form [here](#) by **Sunday, 19 September 2021** (23:59 Singapore time). In the online application, applicants are requested to upload a letter of organisational endorsement or nomination letter, explaining how their participation in the training fits into the organisation's priorities and activities.

The selection of participants is conducted by an admission panel designated by the co-organisers.

### Training Format

The training will require each successful applicant to devote approximately **32 hours** of focus time **over the course of 2 months**. A Learning Management System (LMS) will be used for online lectures and capstone project development sessions. For follow-up sessions, a link to a separate system for online conference will be provided to the participants.

Details of the programme, including schedule of the sessions and module topics, will be shared with selected participants.

The training is fully funded.

### The Organisers

The **Asia-Europe Foundation (ASEF)** promotes understanding, strengthens relationships and facilitates cooperation among the people, institutions and organisations of Asia and Europe. ASEF enhances dialogue, enables exchanges and encourages collaboration across the thematic areas of culture, education, governance, economy, sustainable development, public health and media.

ASEF is an intergovernmental not-for-profit organisation located in Singapore. Founded in 1997, it is the only institution of the Asia-Europe Meeting (ASEM).

ASEF runs more than 25 projects a year, consisting of around 100 activities, mainly conferences, seminars, workshops, lectures, publications and online platforms, together with about 150 partner organisations. Each year over 3,000 Asians and Europeans participate in ASEF's activities, and much wider audiences are reached through its various events, networks and web-portals.

For more information, please visit [www.ASEF.org](http://www.ASEF.org)





The **Informal Asia-Europe Meeting (ASEM) Seminar on Human Rights** promotes mutual understanding and co-operation between Asia and Europe in the area of political dialogue, particularly on human rights issues, and encourages an open and non-confrontational debate between representatives of civil society organisations and officials from all ASEM Partners. The Seminar series is co-organised by ASEF, the Raoul Wallenberg Institute, the Ministry of Europe and Foreign Affairs of France, the Department of the Foreign Affairs of the Philippines, the Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, and the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China.

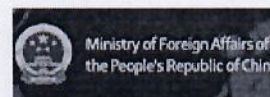
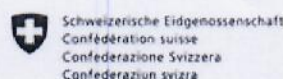
ASEMHRS20 took place on 22-24 February 2021 in a hybrid format. It focused on the topic of "*Human Rights of Older Persons*," and was co-hosted by the Ministry of Foreign Affairs, Republic of Korea, the ASEM Global Ageing Center, and the National Human Rights Commission of Korea.

The ASEMHS20 Publication can be found [here](#).

The **ASEM Global Ageing Center (AGAC)** is a specialised international institution headquartered in Seoul, which operates as an international hub for coordinating a wide variety of agendas regarding human rights of older persons of ASEM Partners. The Centre aims to address various issues regarding human rights of older persons, which ASEM Partners are confronting, and ultimately contribute to the promotion and protection of human rights of older persons through policy research, exchange cooperation, awareness raising and education, and information sharing.

For more information, please visit [www.asemgac.org](http://www.asemgac.org)

Organised by:



With the support of the Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA)  
ASEF's contribution is with the financial support of the European Union.

